# Shrnutí rozhodnutí Komise

## ze dne 12. prosince 2006,

## kterým se spojení prohlašuje za slučitelné se společným trhem a s fungováním dohody o EHP

## (Věc č. COMP/M.4187 – Metso/Aker Kvaerner)

*(oznámeno pod číslem K(2006) 6513)*

**(Pouze anglické znění je závazné)**

**(Text s významem pro EHP)**

(2008/C 6/07)

*Dne 29. března 2006 Komise přijala rozhodnutí ve věci spojení podniků podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků ([1]) a zejména podle čl. 8 odst. 1 uvedeného nařízení. Znění úplného rozhodnutí, které nemá důvěrný charakter, lze najít v závazném jazyce na internetové stránce generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na této adrese:*

*http://ec.europa.eu/comm/competiton/index_en.html*

### I. SHRNUTÍ

1. Tento případ se týká akvizice výrobní a obchodní činnosti společnosti Aker Kvaerner v oblasti buničiny a energie společností Metso.

2. Dne 23. června 2006 Komise obdržela oznámení o navrhovaném spojení, kterým Metso Corporation Oy (dále jen „Metso“, Finsko) získává nákupem akcií a aktiv ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení č. 139/2004 o kontrole spojování podniků (dále jen „nařízení ES o spojování podniků“) výhradní kontrolu nad částmi podniku Aker Kvaerner ASA (dále jen „Aker Kvaerner“, Norsko), a to nad výrobní a obchodní činností společnosti Aker Kvaerner v oblasti buničiny a energie (dále jen „Kvaerner“).

3. Po počátečním posouzení tohoto oznámení Komise usoudila, že tato operace spadá do oblasti působnosti nařízení o spojování podniků a že i po zohlednění závazků, které společnost Metso přijala dne 24. července 2006 a upravila dne 27. července 2006, vyvolává vážné pochybnosti o slučitelnosti se společným trhem a s dohodou o EHP. Proto dne 11. srpna 2006 rozhodla, že zahájí řízení podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení ES o spojování podniků.

4. Dne 6. října 2006 společnost Metso nabídla nové závazky, aby dosáhla slučitelnosti tohoto spojení se společným trhem. Tyto závazky byly následně upraveny dne 8. listopadu 2006.

5. Komise dospěla k názoru, že závazky přijaté společností Metso odstraňují vážné pochybnosti, pokud jde o slučitelnost oznámené operace se společným trhem, a prohlašuje tuto operaci za slučitelnou se společným trhem a s fungováním dohody o EHP podle čl. 8 odst. 2 a čl. 10 odst. 2 nařízení ES o spojování podniků a článku 57 dohody o EHP.

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

### II. ZÚČASTNĚNÉ STRANY A OPERACE

6. Metso Corporation Oy (dále jen „Metso“, Finsko) je společnost kotovaná na burze, která působí v oblasti technologie výrobních procesů, vývoje a výroby strojního zařízení.

7. Společnost Aker Kvaerner ASA (dále jen „Kvaerner“, Norsko) navrhuje a dodává strojní zařízení a vybavení pro chemické celulózky. Je také dodavatelem další specializované výrobní technologie, která je vedlejší technologií při regeneraci chemikálií a výrobě elektrické energie, včetně energetických kotlů používaných v celulózkách.

8. Navrhovaná transakce spočívá v akvizici 100 % akcií společností Kvaerner Pulping AB (Švédsko), Aker Kvaerner Power Oy (Finsko) a všech aktiv souvisejících s výrobní a obchodní činností společnosti Aker Kvaerner v oblasti buničiny a energií, která v současné době drží různé dceřiné společnosti firmy Aker Kvaerner.

9. Transakce svěří výhradní kontrolu nad společností Kvaerner společnosti Metso, a proto představuje spojení ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 1 odst. 3 nařízení ES o spojování podniků. I když tato transakce neměla význam pro celé Společenství ve smyslu článku 1 nařízení ES o spojování podniků, Komise se po žádosti o postoupení ze dne 4. dubna 2006 stala příslušnou k tomu, aby tuto operaci přezkoumala podle čl. 4 odst. 5 nařízení ES o spojování podniků.

### III. PŘÍSLUŠNÉ VÝROBKOVÉ TRHY

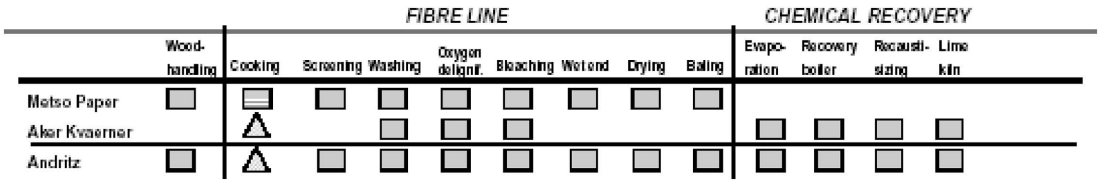
10. Transakce se týká trhů zařízení pro celulózky. Komise se trhy zařízení pro celulózky již zabývala v předchozích případech ([2]).

([2]) Viz např. COMP/M.4092 – Andritz/Küsters; COMP/M.1930 – Ahlström/Andritz; IV/M.1431 – Ahlström/Kvaerner.

### 1. **Samostatné trhy pro různé výrobní buňky**

11. Rozhodnutí Komise, v souladu s její praxí v předchozích případech, vymezuje samostatné výrobkové trhy pro takzvané „výrobní buňky“. V celulózce je skutečně možné rozlišit různé výrobní fáze, pro které se používá různé zařízení.

12. Tato tabulka ukazuje, které výrobní buňky nabízejí tři vedoucí hráči na trhu zařízení pro celulózky (Andritz, Metso a Kvaerner):




13. Činnosti spojujících se stran se překrývají pouze ve čtyřech výrobních buňkách, totiž v oblasti vařáků (ve fázi „vaření“, v níž se dřevo mísí s chemikáliemi a ohřívá parou, aby se rozpustil lignin), v oblasti zařízení pro vypírání černého louhu (vypírání a čistění od chemických zbytků), pro kyslíkovou delignifikaci (další delignifikaci kyslíkem) a pro bělení (bělení buničiny, která je po fázi delignifikace ještě hnědá).

14. Pro každou z těchto fází dodavatelé obvykle nabízejí výrobní buňky, to znamená „balík“ zařízení, který sestavuje dodavatel (např. pračky plus nádrže, trubky a mixéry pro fázi praní). Při nahrazování větších částí celulózky za účelem zvýšení její kapacity si většina zákazníků pro příslušnou fázi kupuje tuto integrovanou výrobní buňku. Komise zjistila, že i zákazníci z nových celulózek, ačkoliv často spojují několik výrobních buněk, vypisují veřejná nabídková řízení na samostatné výrobní buňky.

### 2. **Výrobní buňky pro nové celulózky oproti výrobním buňkám pro přestavované celulózky**

15. Analýza veřejných nabídkových řízení, kterou provedla Komise, nicméně ukázala, že by měly být vymezeny samostatné trhy pro zařízení pro výrobní buňky používané v nových celulózkách na jedné straně a při přestavbách celulózek na straně druhé. Typický „balík“ různých výrobních buněk pro nové celulózky má skutečně větší objem než „balík“ pro projekty přestavby, při nichž se ve většině případů kupuje jen jednu buňku. *Know-how* požadované při projektech pro nové celulózky je také jiné než *know-how* pro projekty přestavby zvláště proto, že takové projekty vyžadují více plánovacích a strojírenských činností a více *know-how*, které se týká „budování závodu“, než výrobní buňky pro přestavované celulózky.

16. Mělo by se vzít na vědomí, že průzkum trhu provedený Komisí nepodpořil vymezení trhu pro „celé nové celulózky“. Převážná většina zákazníků zajímajících se o nové celulózky si nekoupila celou celulózku, ale rozhodla se pro nákup samostatných výrobních buněk. Pouze někteří z těchto zákazníků naznačili, že mají v úmyslu v budoucnosti (po spojení), až budou existovat dva dodavatelé, kteří budou schopni nabídnout výrobky pro celou celulózku, koupit celou novou celulózku od jednoho dodavatele. Většina zákazníků konstatovala, že budou dál kupovat i nové celulózky v „balících“ od různých dodavatelů. Tito zákazníci jsou zřejmě přesvědčeni, že jim to umožní vybrat si pro každou výrobní buňku ten nejlepší výrobek.

### 3. **Samostatné trhy pro „diskontinuální“ a „kontinuální“ nové vařáky pro celulózky**

17. Komise také usoudila, že dva hlavní typy vařáků používané v procesu vaření, tzn. „diskontinuální“ a „kontinuální“ vařáky ([1]), vzájemně soutěží, alespoň pokud jde o vařáky pro nové celulózky ([2]). Významná část zákazníků při vypisování veřejných nabídkových řízení na vařák pro novou celulózku skutečně vypisuje veřejná nabídková řízení, v nichž není specifikován typ vařáku. I když někteří zákazníci představující „nové celulózky“ dávají přednost kontinuálním vařákům a i když existuje jiná skupina zákazníků, kteří si vždycky vybírají diskontinuální vařáky, mnoho zákazníků uvažuje o obou typech vařáků, aniž by předem dávali přednost kterémukoliv z těchto typů. Pro tuto skupinu zákazníků platí, že mezi oběma typy vařáků dochází k přímému soutěžnímu tlaku ([3]).

([1]) V diskontinuálních vařácích se buničina vaří po „dávkách“, a to tak, že se dřevěné třísky vloží do diskontinuálního vařáku, spolu s potřebnými chemikáliemi, a vaří se po dobu jedné nebo více hodin. Když je tento proces dokončen, veškerá buničina se pak přečerpá do zařízení pro další fázi a diskontinuální vařák se musí znovu naplnit. Na rozdíl od „postupného“ procesu, používaného u diskontinuálního vařáku, do kontinuálního vařáku neustále proudí dřevěné třísky a chemikálie, které se v něm vaří a u výstupního konce vařáku jsou z něj nepřetržitě vypouštěny.

([2]) Šetření ukázalo, že pro projekty přestavby zákazníci ve většině případů volí stejný typ vařáku jako dříve a že nikdy nenahradili kontinuální vařák diskontinuálním vařákem.

([3]) I když by teoreticky bylo možné pro tyto tři skupiny zákazníků vymezit tři různé trhy, vhodnější je trh s vařáky dále nedělit, protože hranice mezi různými skupinami zákazníků jsou nejasné. Při posouzení tohoto rozhodnutí z hlediska hospodářské soutěže jsou zvažovány účinky na všechny tři segmenty zákazníků.

### 4. **Neexistují samostatné trhy pro servis a údržbu**

18. Pokud jde o servisní a údržbové práce, rozhodnutí dospívá k závěru, že mezi soutěžiteli neexistuje žádná nebo existuje jen nepatrná konkurence, pokud jde o podnikání v oblasti servisu a údržby. Zatímco zařízení pro celulózky se prodává i zákazníkům, kteří chtějí nahradit menší části rozbitého stroje nebo výrobní buňku, průzkum trhu provedený Komisí ukázal, že pokud jde o tuto část podnikání (označovanou také jako *„nahrazení potřebné k tomu, aby bylo možné pokračovat v podnikání“*), dodavatelé vzájemně nesoutěží, protože ve většině těchto případů se zákazníci obvykle obracejí na původního dodavatele příslušného výrobku.

### 5. **Závěr týkající se výrobkových trhů**

19. Rozhodnutí proto vymezuje tyto příslušné výrobkové trhy ([1]):

I. Vařáky:

1. Vařáky pro nové celulózky.

2. Diskontinuální vařáky pro přestavované celulózky.

3. Kontinuální vařáky pro přestavované celulózky.

II. Zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení:

4. Zařízení pro fázi vypírání černého louhu pro nové celulózky.

5. Zařízení pro fázi delignifikace pro nové celulózky.

6. Zařízení pro fázi bělení pro nové celulózky.

7. Zařízení pro fázi vypírání černého louhu pro přestavované celulózky.

8. Zařízení pro fázi delignifikace pro přestavované celulózky.

9. Zařízení pro fázi bělení pro přestavované celulózky.

## IV. **PŘÍSLUŠNÉ ZEMĚPISNÉ TRHY**

20. Toto rozhodnutí vymezuje všechny dotčené trhy jako trhy, které mají celosvětový rozsah. Podmínky na trhu jsou na celém světě stejné, zákazníci ze všech regionů světa vypisují veřejná nabídková řízení na zařízení pro celulózky a skutečně taková zařízení nakupují v celosvětovém měřítku.

([1]) Komise také posuzovala, zda by neměl být vymezen vertikálně dotčený trh pro automatizaci (např. systémy pro automatizaci výrobní buňky, automatizace zařízení celulózky nebo automatizace průmyslového procesu). Tato otázka by mohla být nakonec pro účely tohoto rozhodnutí ponechána otevřená, protože při kterémkoliv z obou scénářů by nevznikly žádné obavy, pokud jde o hospodářskou soutěž.

## V. **HODNOCENÍ Z HLEDISKA HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE**

### 1. **Vařáky pro nové celulózky**

21. Pokud jde o trh vařáků pro nové celulózky, společnosti Kvaerner a Metso by měly asi (*60–70*) % tohoto trhu s tím, že technologie společnosti Kvaerner pro kontinuální vaření by představovala přibližně (*50–60*) % a diskontinuální vařák společnosti Metso asi 14 % z hodnoty prodeje v letech 2001 až 2005. Andritz má přibližně (*30–40*) % trhu. Kanadská společnost GL&V je na trhu také přítomna a účastní se veřejných nabídkových řízení na diskontinuální vařáky.

22. Spojení by proto snížilo počet způsobilých dodavatelů vařáků pro nové celulózky ze tří na dva s tím, že podíl těchto stran na trhu by činil více než (*60–70*) %. Takové silné postavení na velmi koncentrovaném trhu samo o sobě ukazuje na dominantní postavení na trhu vařáků. Proto je pravděpodobné, že spojení sníží hospodářskou soutěž na trhu vařáků pro nové celulózky.

### 2. **Zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení**

*Dominantní postavení na trhu zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení*

23. Průzkum trhu provedený Komisí také ukázal, že by tato transakce vedla k vysokým podílům, mezi (*40–50*) % a (*80–90*) %, na trzích zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení, a to jak pro nové, tak pro přestavované celulózky. Společnost Andritz, jejíž podíly na trhu se pohybují mezi (*40–50*) % a (*20–30*) %, by zůstala hlavním soutěžitelem, zatímco druhý největší soutěžitel, společnost GL&V, by měl na trhu pro přestavby pouze podíl v rozmezí (*0–10*) % až (*0–10*) % a na trhu pro nové celulózky méně než (*0–10*) %. Spojení by proto významně snížilo počet soutěžitelů v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení, neboť by spojilo dvě společnosti, které mají v této oblasti na trhu vedoucí postavení a jsou jedinými dodavateli zařízení pro praní pomocí lisové technologie, široce přijímané všemi hlavními zákazníky na celém světě. Zvláště proto, že technologii praní, kterou dodává společnost GL&V, mnoho zákazníků vnímá jako „zastaralou“ a příliš nákladnou, někteří respondenti, kteří se zúčastnili testování trhu prováděného Komisí, považovali tuto transakci za spojení typu „tři ku dvěma“, které možná zúčastněným stranám umožní v této oblasti zařízení zvýšit ceny.

24. Mělo by se však vzít na vědomí, že pro ty zákazníky v rámci trhu pro „nové celulózky“, kteří v budoucnosti plánují nákup celé celulózky od jednoho dodavatele, je účinek spojení spíše příznivý. Na trhu pro tyto zákazníky má v současné době monopol Andritz a spojení umožní společnosti Metso/Kvaerner soutěžit se společností Andritz o dodávky celých celulózek. Obavy týkající se hospodářské soutěže, které vyvolává vytvoření dominantního postavení v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení, se proto vztahují pouze na ty zákazníky v rámci zákaznického trhu pro nové celulózky, kteří dávají přednost nakupování v „balících“. Pro tuto skupinu zákazníků zajímajících se o zařízení pro nové celulózky a pro zákazníky, kteří chtějí realizovat přestavbu, vytvoří toto spojení dominantního dodavatele s vysokými podíly na trhu, pokud jde o zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení s tím, že zůstanou jen dva soutěžitelé (Andritz a GL&V), z nichž jeden (GL&V) v průběhu posledních pěti let dosáhl pouze omezeného prodeje. Kromě toho má tento trh vysoké bariéry pro vstup v důsledku *know-how* a patentů, které jsou zapotřebí, aby bylo možné vyrábět zařízení pro celulózky, a významu dobré pověsti i referenčních výrobků.

*Zmírňující faktory nevylučují negativní dopad na hospodářskou soutěž*

25. Komise si také ověřila, do jaké míry by bylo možné protisoutěžní účinky tohoto spojení zmírnit jinými faktory. Někteří velcí zákazníci totiž tvrdili, že představují kupní sílu vůči svým dodavatelům. Většina zákazníků zdůrazňovala, že toto spojení pro ně nejen není nepříznivé, ale že má pro jejich podnikání i příznivé účinky. Zákazníci uváděli, že větší portfolio výrobků spojujících se stran by usnadnilo nakupování „balíků“ zahrnujících více výrobních buněk od jediného dodavatele. Nakupování „balíků“ (například vařáku a společně s ním i zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení) pomáhá zákazníkům ušetřit náklady na propojení technologií, které mohou vyplynout z přizpůsobování různých výrobních buněk od různých dodavatelů. Spojení několika výrobních buněk může také napomoci tomu, aby bylo možné se vyhnout konfliktům v případech týkajících se odpovědnosti. Většina zákazníků také očekává, že spojení zlepší kvalitu výrobků dodávaných spojujícími se stranami. Tvrdí, že spojení doplňkových znalostí společností Metso a Kvaerner (např. odlišných varných technologií společnosti Metso a společnosti Kvaerner nebo znalostí společnosti Metso, pokud jde o vlastní technologii pro výrobu vlákniny, se znalostmi společnosti Kvaerner, pokud jde o regeneraci) bude stimulovat inovace.

26. I když by tyto faktory mohly do jisté míry zmírnit záporný dopad této transakce na trhu varného zařízení a na trhu zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení, Komise je toho názoru, že není pravděpodobné, že by zcela zneutralizovaly nebo vyloučily protisoutěžní účinky tohoto spojení na zákazníky. Většina zákazníků totiž potvrdila, že příznivé účinky nepřevažují nad možnou újmou, k níž by tímto spojením došlo, a že by dala přednost oddělení výrobních a obchodních činností, které se překrývají.

27. Šetření provedené Komisí tedy potvrdilo, že by toto spojení značně bránilo hospodářské soutěži na trhu vařáků pro nové celulózky a na trhu zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení prodávaného zákazníkům z oblasti nových celulózek i zákazníkům z oblasti přestavby.

## VI. **ZÁVAZKY**

### 1. **Návrh závazků předložený zúčastněnými stranami**

28. Zúčastněné strany dne 6. října 2006 nabídly závazky, aby odstranily vážné pochybnosti Komise o slučitelnosti této transakce se společným trhem. Tyto závazky, které byly upraveny dne 9. listopadu 2006, se týkají trhu zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení a trhu varného zařízení:

*Kvaerner se zcela zbaví výrobní a obchodní činnosti v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení*

29. Metso navrhuje, že se zbaví celé výrobní a obchodní činnosti společnosti Kvaerner v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení a převede tuto činnost na kanadského soutěžitele GL&V. Tento odprodej zahrnuje všechna hmotná i nehmotná aktiva související s podnikáním společnosti Kvaerner v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení, včetně veškerého *know-how*, práv k duševnímu vlastnictví, strojů, probíhajících smluv a klíčových zaměstnanců. Společnost Metso již uzavřela s kanadským soutěžitelem GL&V závaznou smlouvu o prodeji a koupi, která se vztahuje na podnikání v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení („*fix-it-first*“).

*Společnost Metso se zbaví výrobní a obchodní činnosti v oblasti vařáků, ale zůstane jí zpětná licence*

30. Společnost Metso se také zavazuje, že odprodá celou svou výrobní a obchodní činnost v oblasti diskontinuálních vařáků společnosti GL&V. Tento odprodej nabyvateli umožní nejen používat licenci společnosti Metso na varnou technologii SuperBatch, ale také disponovat všemi hmotnými i nehmotnými aktivy tvořícími podnikání v oblasti diskontinuální varné technologie, které má v současné době v držbě Metso, včetně veškerého *know-how*, práv k duševnímu vlastnictví, strojů, probíhajících smluv a klíčových zaměstnanců. Na rozdíl od podnikání v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení tyto závazky zajišťují, že společnost Metso bude mít *zpětnou licenci* na technologii SuperBatch, což jí umožní nabízet svou technologii souběžně s GL&V. Společnost Metso již také se společností GL&V uzavřela závaznou smlouvu o prodeji a koupi, která se vztahuje na podnikání v oblasti varných technologií.

### 2. **Hodnocení návrhu závazků**

*Výrobní a obchodní činnost v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení*

31. Komise soudí, že odprodej výrobní a obchodní činnosti společnosti Kvaerner v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení lze považovat za odprodej životaschopného podniku, protože zahrnuje odprodej nejen některých patentů nebo strojů, ale všech prvků, které tvoří podnikání společnosti Kvaerner v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení, včetně probíhajících smluv a klíčových zaměstnanců. Komise také dospěla k závěru, že GL&V je vhodným kupujícím pro odprodávaný podnik, protože již působí v oblasti zařízení pro praní, kyslíkovou delignifikaci a bělení a protože kromě spojujících se stran a společnosti Andritz je jediným zbývajícím soutěžitelem, který nabízí zařízení pro mnoho různých výrobních buněk celulózky. I když prodej nového zařízení v oblasti praní, kyslíkové delignifikace a bělení realizovaný společností GL&V v letech 2000 až 2003 byl kvůli předchozím finančním problémům v příslušném podnikání (které společnost GL&V převzala v roce 2000) omezený, společnost GL&V v roce 2003 znovu s plnou silou vstoupila na trhy zařízení pro celulózky určená pro přestavované i nové celulózky a od té doby významně zvýšila svůj podíl na trhu. Společnost GL&V proto má jak motivaci, tak schopnost, aby se prostřednictvím akvizice podniků odprodaných společnostmi Kvaerner a Metso stala důvěryhodným „třetím hráčem" na trzích zařízení pro celulózky.

*Výrobní a obchodní činnost v oblasti vařáků*

32. Komise shledala, že zcela odejmout společnosti Metso výrobní a obchodní činnost v oblasti diskontinuálních vařáků bez jakékoliv možnosti, aby společnost Metso dál podnikala v tomto oboru, není to nejvhodnější řešení pro trh vařáků. Při tržním testu nápravných opatření, který Komise provedla, zákazníci totiž téměř jednomyslně hlasovali pro to, aby licence na technologii SuperBatch byla sdílena. Je tomu tak proto, že jakékoliv nápravné opatření v oblasti vařáků má na různé zákazníky různý vliv. Zákazníci se obávají, že úplné převedení technologie SuperBatch na společnost GL&V by vytvořilo „monopol" pro ty zákazníky, kteří jsou nuceni používat diskontinuální vařáky. V této souvislosti bychom si měli připomenout, že společnost GL&V, ačkoliv její prodej v oblasti vařáků je dnes *de minimis*, v současné době nabízí svou vlastní technologii diskontinuálních vařáků a účastní se veřejných nabídkových řízení na nové celulózky. Úplný odprodej by proto ve skutečnosti snížil počet dodavatelů vařáků ze dvou na jednoho. Mohl by mít negativní vliv i na zákazníky z velkých nových celulózek, kteří chtějí koupit velmi rozsáhlé „balíky" zařízení, nebo dokonce i celou celulózku od jednoho dodavatele, protože společnost GL&V nenabízí celé celulózky a nemá tak široké portfolio zařízení pro celulózky jako společnosti Andritz nebo Metso/Kvaerner. Úplný odprodej by také nutně měl nepříznivý vliv na zákazníky z přestavovaných celulózek, kteří by byli nuceni změnit dodavatele. Proto současné závazky stanoví zpětnou licenci na technologii SuperBatch pro společnost Metso a tak jí umožňují nabízet svou technologii souběžně se společností GL&V.

*Koordinace nebude mít žádné protisoutěžní účinky*

33. Navrhované nápravné opatření spočívající v odprodeji bude také řešit jakékoliv potenciální zvýšení rizika koordinace na trzích zařízení pro celulózky, protože do značné míry zachová strukturu trhu se třemi způsobilými dodavateli. Odprodaný balík významně posílí společnost GL&V a umožní jí převzít úlohu společnosti Kvaerner jako třetího hráče, což bude v určitých situacích vyvíjet konkurenční tlak na zbývající dva dodavatele. I když by schopnost společnosti GL&V vyvíjet konkurenční tlak na společnosti Andritz a Metso/Kvaerner u projektů vyžadujících dodání celé nebo téměř celé celulózky mohla být omezená, spojení nebude mít na tuto situaci nepříznivý vliv. Dnes má na takové projekty monopol Andritz. Změna, kterou toto spojení vyvolá, je proto spíše příznivá, protože tu budou dva dodavatelé, kteří v budoucnosti budou soutěžit v oblasti projektů na „celé celulózky", což může být považováno za nepochybné zlepšení struktury hospodářské soutěže.

34. Tyto závazky proto odstraní celé konkurenční překrývání mezi oznamujícími stranami a vytvoří tím podmínky hospodářské soutěže srovnatelné s těmi, které existovaly před spojením.

## VII. **ZÁVĚR**

35. Závazky navržené oznamující stranou upravují oznámené spojení do té míry, že Komise již nemá vážné pochybnosti o slučitelnosti tohoto spojení se společným trhem a že tato transakce nebude významně bránit účinné hospodářské soutěži na společném trhu nebo v jeho podstatné části. S výhradou úplného splnění nabídnutých závazků společností Metso se proto toto spojení prohlašuje za slučitelné se společným trhem a s dohodou o EHP v souladu s čl. 8 odst. 2 nařízení ES o spojování podniků a s článkem 57 dohody o EHP.